

Amtsblatt der Europäischen Union

C 314



Ausgabe
in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen

65. Jahrgang
18. August 2022

Inhalt

II Mitteilungen

MITTEILUNGEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION

Europäische Kommission

2022/C 314/01	Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss (Sache M.10801 — INFRAFIBRE / DG FIBRE / DGN) ⁽¹⁾	1
2022/C 314/02	Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss (Sache M.10758 — EIM / BROOKFIELD / NIELSEN) ⁽¹⁾	2

IV Informationen

INFORMATIONEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION

Europäische Kommission

2022/C 314/03	Euro-Wechselkurs — 17. August 2022	3
---------------	--	---

INFORMATIONEN DER MITGLIEDSTAATEN

2022/C 314/04	Veröffentlichung der Entscheidungen der Mitgliedstaaten über die Erteilung, die Aussetzung oder den Widerruf von Betriebsgenehmigungen nach Artikel 10 Absatz 3 der Verordnung (EG) Nr. 1008/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates über gemeinsame Vorschriften für die Durchführung von Luftverkehrsdiensten in der Gemeinschaft ⁽¹⁾	4
---------------	---	---

DE

⁽¹⁾ Text von Bedeutung für den EWR.

V *Bekanntmachungen*

SONSTIGE RECHTSHANDLUNGEN

Europäische Kommission

2022/C 314/05	Veröffentlichung des infolge der Genehmigung einer geringfügigen Änderung gemäß Artikel 53 Absatz 2 Unterabsatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 geänderten Einziges Dokuments	16
---------------	---	----

II

(Mitteilungen)

MITTEILUNGEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN
DER EUROPÄISCHEN UNION

EUROPÄISCHE KOMMISSION

Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss**(Sache M.10801 — INFRAFIBRE / DG FIBRE / DGN)****(Text von Bedeutung für den EWR)**

(2022/C 314/01)

Am 10. August 2022 hat die Kommission nach Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates ⁽¹⁾ entschieden, keine Einwände gegen den oben genannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn für mit dem Binnenmarkt vereinbar zu erklären. Der vollständige Wortlaut der Entscheidung ist nur auf Englisch verfügbar und wird in einer um etwaige Geschäftsgeheimnisse bereinigten Fassung auf den folgenden EU-Websites veröffentlicht:

- der Website der GD Wettbewerb zur Fusionskontrolle (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Auf dieser Website können Fusionsentscheidungen anhand verschiedener Angaben wie Unternehmensname, Nummer der Sache, Datum der Entscheidung oder Wirtschaftszweig abgerufen werden,
- der Website EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=de>). Hier kann diese Entscheidung anhand der Celex-Nummer 32022M10801 abgerufen werden. EUR-Lex ist das Internetportal zum Gemeinschaftsrecht.

⁽¹⁾ ABl. L 24 vom 29.1.2004, S. 1.

Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss**(Sache M.10758 — EIM / BROOKFIELD / NIELSEN)****(Text von Bedeutung für den EWR)**

(2022/C 314/02)

Am 13. Juli 2022 hat die Kommission nach Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates ⁽¹⁾ entschieden, keine Einwände gegen den oben genannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn für mit dem Binnenmarkt vereinbar zu erklären. Der vollständige Wortlaut der Entscheidung ist nur auf Englisch verfügbar und wird in einer um etwaige Geschäftsgeheimnisse bereinigten Fassung auf den folgenden EU-Websites veröffentlicht:

- der Website der GD Wettbewerb zur Fusionskontrolle (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Auf dieser Website können Fusionsentscheidungen anhand verschiedener Angaben wie Unternehmensname, Nummer der Sache, Datum der Entscheidung oder Wirtschaftszweig abgerufen werden,
- der Website EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=de>). Hier kann diese Entscheidung anhand der Celex-Nummer 32022M10758 abgerufen werden. EUR-Lex ist das Internetportal zum Gemeinschaftsrecht.

⁽¹⁾ ABl. L 24 vom 29.1.2004, S. 1.

IV

(Informationen)

INFORMATIONEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN
STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION

EUROPÄISCHE KOMMISSION

Euro-Wechselkurs ⁽¹⁾

17. August 2022

(2022/C 314/03)

1 Euro =

Währung			Währung		
		Kurs			Kurs
USD	US-Dollar	1,0164	CAD	Kanadischer Dollar	1,3117
JPY	Japanischer Yen	137,36	HKD	Hongkong-Dollar	7,9705
DKK	Dänische Krone	7,4377	NZD	Neuseeländischer Dollar	1,6165
GBP	Pfund Sterling	0,84208	SGD	Singapur-Dollar	1,4051
SEK	Schwedische Krone	10,5617	KRW	Südkoreanischer Won	1 337,02
CHF	Schweizer Franken	0,9686	ZAR	Südafrikanischer Rand	16,9125
ISK	Isländische Krone	140,30	CNY	Chinesischer Renminbi Yuan	6,8917
NOK	Norwegische Krone	9,8428	HRK	Kroatische Kuna	7,5071
BGN	Bulgarischer Lew	1,9558	IDR	Indonesische Rupiah	15 015,81
CZK	Tschechische Krone	24,566	MYR	Malaysischer Ringgit	4,5413
HUF	Ungarischer Forint	404,28	PHP	Philippinischer Peso	56,772
PLN	Polnischer Zloty	4,7078	RUB	Russischer Rubel	
RON	Rumänischer Leu	4,8825	THB	Thailändischer Baht	36,052
TRY	Türkische Lira	18,2568	BRL	Brasilianischer Real	5,2838
AUD	Australischer Dollar	1,4655	MXN	Mexikanischer Peso	20,3825
			INR	Indische Rupie	80,7555

⁽¹⁾ Quelle: Von der Europäischen Zentralbank veröffentlichter Referenz-Wechselkurs.

INFORMATIONEN DER MITGLIEDSTAATEN

Veröffentlichung der Entscheidungen der Mitgliedstaaten über die Erteilung, die Aussetzung oder den Widerruf von Betriebsgenehmigungen nach Artikel 10 Absatz 3 der Verordnung (EG) Nr. 1008/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates über gemeinsame Vorschriften für die Durchführung von Luftverkehrsdiensten in der Gemeinschaft

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2022/C 314/04)

Nach Artikel 10 der Verordnung (EG) Nr. 1008/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates über gemeinsame Vorschriften für die Durchführung von Luftverkehrsdiensten in der Gemeinschaft (Neufassung) ⁽¹⁾ veröffentlicht die Europäische Kommission die Liste der von den Mitgliedstaaten im Zeitraum vom 1. Januar 2021 bis 31. Dezember 2021 getroffenen Entscheidungen über die Erteilung, die Aussetzung oder den Widerruf von Betriebsgenehmigungen ⁽²⁾.

Erteilte Betriebsgenehmigungen

Mitgliedstaat	Name des Luftfahrtunternehmens	Anschrift des Luftfahrtunternehmens	Beförderungsberechtigung für	Kategorie (*)	Entscheidung rechtswirksam seit
Österreich	Alpi Jets GmbH	Tegetthoffgasse 7, 1010 Wien	Fluggäste, Fracht, Post	A	10.3.2021
Österreich	DHL Air (Austria) GmbH	Büropark 1, Objekt 680, Top B06/05, 1300 Flughafen Wien	Fluggäste, Fracht, Post	A	18.10.2021
Österreich	Jetology GmbH	Porzellangasse 7/Top 2, 1090 Wien	Fluggäste, Fracht, Post	A	3.12.2021
Kroatien	ETF Airways d.o.o.	HR-10255 STUPNIČKI OBREŽ, Ulica Javora 2	Fluggäste, Fracht, Post	A	28.5.2021
Kroatien	Fly AIR41 AIRWAYS d.o.o.	HR-10000 ZAGREB, Crvenog KRIŽA 33	Fluggäste, Fracht, Post	A	18.8.2021
Zypern	TUS Airways Ltd	23 Artemidos Ave., 6025 Larnaca, Tel. + 357 24 200300	Fluggäste, Fracht, Post	A	12.5.2021
Dänemark	Skycopter ApS	Lufthavnsvej 7C, 6580 Vamdrup	Fluggäste, Fracht, Post	B	16.6.2021
Estland	SkyStream Airlines AS	Lõõtsa tn 8, 11415, Tallinn, Estonia	Fluggäste, Fracht, Post	A	13.7.2021

⁽¹⁾ ABl. L 293 vom 31.10.2008, S. 3.

⁽²⁾ In der Tabelle sind die Entscheidungen und sonstigen Änderungen aufgeführt, die der Europäischen Kommission von den Mitgliedstaaten bis spätestens 20. Juli 2022 mitgeteilt wurden.

Mitgliedstaat	Name des Luftfahrtunternehmens	Anschrift des Luftfahrtunternehmens	Beförderungsberechtigung für	Kategorie (*)	Entscheidung rechtswirksam seit
Finnland	Nordische Jet Charter Oy	Öljytie 10, 01530 Vantaa	Fluggäste	B	17.3.2021
Finnland	WeFly Oy	Ridalintie 3, 03100 Nummela	Fluggäste	B	25.5.2021
Frankreich	SPARFELL FRANCE	12 RUE ROGER MAILLARD 33510 ANDERNOS-LES-BAINS – Frankreich	Fluggäste	B	16.2.2021
Deutschland	German Airways GmbH & Co. KG	Altstadtstraße 5, 97422 Schweinfurt	Fluggäste, Fracht	B	29.1.2021
Deutschland	EW Discover GmbH	Hugo-Eckener-Ring 1, FAC, Gebäude 234, D7.01, 60549 Frankfurt am Main	Fluggäste, Fracht	A	16.6.2021
Deutschland	German Airways GmbH & Co. KG	Rudolf-Breitscheid-Straße 16, 90762 Fürth	Fluggäste, Fracht	B	16.4.2021
Griechenland	MARATHON AIRLINES S.A	14 LONTOU ST. 16675 GLYFADA ATHEN, GRIECHENLAND	Fluggäste, Fracht, Post	A	19.1.2021
Griechenland	NORTHERN WINGS S.A	22 ANDRIANOUPOLEOS ST. 55133 THESSALONIKI GRIECHENLAND	Fluggäste, Fracht, Post	B	14.7.2021
Griechenland	PANELLENIC AIRLINES	KAZANTZIDI AVENUE & 2A Vosporou STR	Fluggäste, Fracht, Post	B	14.5.2021
Ungarn	JET Stream Charter Kft.	2345 APAJ, Kiskunlacházi repülőtér 0146.	Fluggäste, Fracht	B	19.11.2021
Irland	Emerald Airlines Ireland Limited	Cian House, 1 cian Park, Drumcondra, Dublin, D09 K7F8, Irland.	Fluggäste, Fracht, Post	A	3.9.2021
Italien	Aliscargo Airlines S.p.A.	Corso Magenta n. 74 Milano (MI)	Fracht	A	21.7.2021
Italien	Helica S.r.l.	Via Fratelli Solari Nr. 10-33020 Amaro (UD)	Fluggäste, Fracht	B	7.12.2021
Italien	Italia Trasporto Aereo S.p.A.	Via Venti Settembre n. 97	Fluggäste, Fracht, Post	A	18.8.2021
Italien	Leisure One Fly	Via Alfredo Catalani n. 39 – Roma	Fluggäste	B	6.10.2021
Italien	MYCOPTER S.r.l.	Via Santa Tecla n.5 Milano (MI)	Fluggäste	B	16.6.2021
Lettland	Union Aviation	Riga Airport, 4 Ziemeļu Street, Marupe district LV-1053, Lettland	Fluggäste	A	3.11.2021
Litauen	Heston Airlines, UAB	Vytenio str. 46, LT-03229 Vilnius, Litauen	Fluggäste, Fracht, Post	A	27.6.2021

Mitgliedstaat	Name des Luftfahrtunternehmens	Anschrift des Luftfahrtunternehmens	Beförderungsberechtigung für	Kategorie (*)	Entscheidung rechtswirksam seit
Malta	Air Atlanta Europe Ltd.	Vision Exchange, Territorials Street, Zone 1, Central Business District CDB 1070, Malta	Fluggäste, Fracht	A	30.9.2021
Malta	Airhub Airlines Limited	Aragon House Business Centre, Dragonara Road, St. Julians STJ3140, Malta	Fluggäste, Fracht	A	1.7.2021
Malta	Av8jet Charter Ltd	Flat 3, Azure Block, Milner Grove, Milner Street, Sliema SLM1570, Malta	Fluggäste, Fracht	B	22.7.2021
Malta	Flexjet Operations Malta Ltd	Office 18B, Locker Street, Sliema SLM3123, Malta	Fluggäste, Fracht	A	22.7.2021
Malta	Helicopterflights Ltd.	The Hub, Suite 102, Triq San Andrija, San Ġwann SGN1612	Fluggäste	B	27.8.2021
Malta	Luxaviation Malta Ltd	Flat 23, No. 57, Marina Court, Triq Abate Rigord, ta' Xbiex, Malta	Fluggäste, Fracht	A	30.7.2021
Malta	Private Jet Company Malta Limited	Junction Business Centre 1st Floor, Lourdes Lane, Swieqi, St Julians SWQ3334, Malta	Fluggäste, Fracht	A	1.6.2021
Malta	Titan Airways Malta Ltd	St Angelo Mansions, Unit 8, Block 6, Ground Floor, Birgu Waterfront, Vittoriosa BRG1738	Fluggäste, Fracht	A	29.7.2021
Portugal	WORLD 2 FLY PORTUGAL, S.A.	Rua General Firmino Miguel, n.º3 Torre 2, 2.º B, São Domingos de Benfica, 1600-100 Lissabon	Fluggäste, Fracht, Post	A	3.12.2021
Rumänien	HISKY EUROPE SRL	Rumänien, Bucuresti, Sektor 1, Soseaua Odai nr. 207, Birou, etaj 1	Fluggäste	A	27.1.2021
Rumänien	SC AERRO DIREKT SRL	Rumänien, judetul Ilfov, oras Otopeni, str. Zborului nr. 7, Corp A, etaj 2	Fluggäste	A	18.7.2021
Rumänien	SC FLY LILI SRL	Rumänien, Bucuresti, sector 1, str. Benjamin Franklin nr. 16, etaj 1	Fluggäste, Fracht	A	31.10.2021
Rumänien	SC JUST US AIR SRL	Rumänien, Bucuresti, strada Garlei nr. 190A, etaj 2, sector 1	Fluggäste, Fracht, Post	A	1.7.2021
Rumänien	SC LEGEND AIRLINES SRL	Rumänien, judetul Ilfov, comuna Corbeanca, Sat Petresti, str. Socului nr. 1	Fluggäste	B	6.10.2021
Rumänien	SC ROMCARGO AIRLINES SRL	Rumänien, judetul Ilfov, oras Otopeni, str. Zborului nr. 7, Corp A, etaj 1	Fracht	A	10.11.2021

Mitgliedstaat	Name des Luftfahrtunternehmens	Anschrift des Luftfahrtunternehmens	Beförderungsberechtigung für	Kategorie (*)	Entscheidung rechtswirksam seit
Rumänien	SC VEGA OFFSHORE SRL	Rumänien, judet Ilfov, oras Voluntari, Soseaua Pipera-Tunari nr.97, Corp CLADIRE C9, etaj1, cam.6	Fluggäste, Fracht, Notfalldienste	B	1.12.2021
Spanien	Aerodynamics Málaga, S.L.	Parque Tecnoalimentario Costa del Sol. Parcela C-5.1. Carretera de Benamargosa Km 0.6. EL Trapiche. 29719 – Velez-Málaga, Málaga	Fluggäste, Fracht, Post	B	23.12.2021
Spanien	Euroairlines, S.L.	Paseo de La Habana 26, Planta 3, Puerta 4. 28036 Alcobendas (Madrid)	Fluggäste, Fracht, Post	B	27.8.2021
Spanien	One Airways, S.A.U.	Avenida Sur del Aeropuerto de Barajas 28, Piso 4, Oficina 1, 28042 – Madrid	Fluggäste, Fracht, Post	A	24.6.2021
Spanien	WORLD 2 FLY, S.L.	Calle General Riera 154. 07010 – Palma de Mallorca, Balearn	Fluggäste, Fracht, Post	A	22.4.2021
Schweden	Ab Skogsflyg Cassel Aero	Berge 102, SE-872 98 Noraström	Fluggäste, Fracht, Post, Arbeitsflüge	B	15.3.2021
Schweden	Kommunalförbundet Svenskt Ambulansflyg	C/o regionens hus, SE-901 89 Umeå	Fluggäste, Fracht, Post, Notfalldienste	B	28.10.2021
Schweden	North East West South Airlines AB	Åbogatan 8, SE-122 37 Enskede	Fluggäste, Fracht, Post	B	1.7.2021
Schweden	Norwegian Air Sweden AOC AB	Tornvägen 17 A, SE190 60 Stockholm-Arlanda	Fluggäste, Fracht, Post	A	5.5.2021
Schweiz	Heliswiss International AG	Haltikon 32, 6403 Küssnacht am Rigi	Fluggäste, Fracht, Post	B	15.9.2021

(*) Kategorie: A = Betriebsgenehmigungen ohne/B = Betriebsgenehmigungen mit Freistellungen nach Artikel 5 Absatz 3 der Verordnung (EG) Nr. 1008/2008.

Vorläufig erteilte Betriebsgenehmigungen

Mitgliedstaat	Name des Luftfahrtunternehmens	Anschrift des Luftfahrtunternehmens	Beförderungsberechtigung für	Kategorie	Entscheidung rechtswirksam seit	Vorläufige Genehmigung bis
---------------	--------------------------------	-------------------------------------	------------------------------	-----------	---------------------------------	----------------------------

Freiwillige Rückgabe von Betriebsgenehmigungen

Mitgliedstaat	Name des Luftfahrtunternehmens	Anschrift	Beförderungsberechtigung für	Kategorie	ab Datum
Dänemark	Great Dane Airlines A/S	Ny Lufthavnsvej 100, 9400 Nørresundby	Fluggäste, Fracht, Post	A	11.10.2021
Frankreich	HELITEAM	Aéroport de Montpellier-Méditerranée — Aviation Générale — 34130 Mauguio — Frankreich	Fluggäste, Fracht, Post	B	7.6.2021
Frankreich	OpenSkies	3 Rue Le Corbusier – CS 50046-94150 Rungis Cedex 1 – Frankreich	Fluggäste, Fracht, Post	A	1.1.2021
Irland	Babcock Mission Critical Services (Irland) Limited	Upper Ballygarvan, Kinsale Road, Co. Cork.	Fluggäste, Fracht, Post	B	7.9.2021
Irland	Norwegian Air Intl LMTD	Ground Floor, Imbus House, Dublin Airport, Co. Dublin.	Fluggäste, Fracht, Post	A	16.11.2021
Irland	Stobart Air Unlimited Company T/A Stobart Air, Aer Lingus Regional	1 Northwood Avenue, Santry, Dublin 9.	Fluggäste, Fracht, Post	A	12.7.2021
Malta	Kermas AVIATION Ltd.	Ground Floor, Europa-Zentrum, St. Anne Str, Floriana, 9011 FRN, Malta	Fluggäste, Fracht, Post	B	1.3.2021
Portugal	MADJET - Transportes Aéreos, Lda	Impasse do Estaleiro, n.º 11, 9370-071 Arco da Calheta	Fluggäste, Fracht, Post	B	13.9.2021
Slowakei	EHC Service s.r.o.	Sibírska 2, 080 01 Prešov, Slowakische Republik	Fluggäste, Fracht, Post	B	1.7.2021
Spanien	One Airways, S.A.U.	Avda. Sur del Aeropuerto de Barajas, 28 Edificio 1 - 4º - 1, 28042 MADRID	Fluggäste, Fracht, Post	B	24.6.2021
Schweiz	Air-Glaciers SA	Aerodrome civil, Case Postale 27, 1951 Sion	Fluggäste, Fracht	B	30.4.2021

Ausgesetzte Betriebsgenehmigungen

Mitgliedstaat	Name des Luftfahrtunternehmens	Anschrift des Luftfahrtunternehmens	Beförderungsberechtigung für	Kategorie	Entscheidung rechtswirksam seit	Anmerkungen
Belgien	AIR ANTWERP B.V.	Luchthavenlei 7A, Unit 8 - 2100 Deurne	Fluggäste	A	11.5.2021	Widerrufen am 6.7.2021

Mitgliedstaat	Name des Luftfahrtunternehmens	Anschrift des Luftfahrtunternehmens	Beförderungsber- eichtigung für	Kategorie	Entscheidung rechtswirksam seit	Anmerkungen
Bulgarien	Holiday EUROPE Ltd.	13 Prof. Assen Zlatarov, 1504, floor 2, Sofia, Republik Bulgarien; Kontaktadresse: 11, Arsenalski blvd., floor 7, office 11, Sofia 1421, Republik Bulgarien	Fluggäste, Fracht, Post	A	29.10.2021	
Bulgarien	JET OPS EUROPE Ltd.	App. 2, 14 Karnigradska str., Sofia 1000, Bulgarien	Fluggäste, Fracht, Post	B	9.12.2021	Betriebsgenehmigung ausgesetzt bis 16.3.2022
Bulgarien	TAYARAN JET Jsc.	9-13, Hristo Tsenov str., 1407, Sofia, Bulgarien	Fluggäste, Fracht, Post	A	15.12.2021	
Dänemark	NEWCOPTER ApS	Rådmandsgade 39, DK-2200 København N, Dänemark	Fluggäste, Fracht, Post, Arbeitsflüge	B	15.12.2021	Widerrufen am 2.2.2022
Italien	Alitalia CityLiner S.p.A.	Piazza Almerico da Schio – Pal. Bravo – 00054 Fiumicino (RM)	Fluggäste, Fracht	A	15.10.2021	Widerrufen am 6.6.2022
Italien	Alitalia - Società Aerea Italiana S.p.A.	Via A. Nasseti – Pal. Alfa s.n.c. – 00054 Fiumicino (RM)	Fluggäste, Fracht, Post	A	15.10.2021	Widerrufen am 6.6.2022
Italien	Helica S.r.l.	Via Fratelli Solari Nr. 10-33020 Amaro (UD)	Fluggäste, Fracht	B	13.10.2021	Betriebsgenehmigung ausgesetzt bis 7.12.2021
Malta	Helicopter Services Malta Ltd	Coral House Triq Dun Karm, Birkirkara, BKR9034 Malta	Fluggäste	B	21.6.2021	
Malta	PRIVATE JET COMPANY MALTA Ltd	Level 2 Lara Building Triq Giuseppi Calleja, Iklin Malta IKL1261	Fluggäste, Fracht	B	1.2.2021	
Rumänien	COBREX TRANS S.R.L.	Brasov, str. Cristianului, nr. 26, jud. Brasov, RUMÄNIEN	Fluggäste, Arbeitsflüge	A	21.10.2021	Widerrufen am 25.4.2022
Rumänien	SC JUST US AIR SRL	Rumänien, Bucuresti, strada Garlei nr. 190A, etaj 2, sector 1	Fluggäste, Fracht, Post	A	1.3.2021	Betriebsgenehmigung ausgesetzt bis 1.7.2021
Slowenien	Helitours, d.o.o.	Cesta v Železnik 8, 3215 Loče	Fluggäste	B	14.6.2021	
Spanien	Aerodynamics Málaga, S. L.	Parque Tecnoalimentario Costa del Sol. Parcela C-5.1. Carretera de Benamargosa Km 0.6. EL Trapiche. 29719 – Velez-Málaga, Málaga	Fluggäste, Fracht, Post	B	28.5.2021	

Mitgliedstaat	Name des Luftfahrtunternehmens	Anschrift des Luftfahrtunternehmens	Beförderungsber- eichtigung für	Kategorie	Entscheidung rechtswirksam seit	Anmerkungen
Spanien	One Airways, S.A.U.	Avda. Sur del Aeropuerto de Barajas, 28 Edificio 1 - 4º - 1, 28042 MADRID	Fluggäste, Fracht, Post	B	22.3.2021	
Spanien	Serair Transworld Press, S.L.	Aeropuerto de Gran Canaria – Apartado de Correos 49-35230 Las Palmas (Gran Canaria)	Fluggäste, Fracht, Post	B	20.5.2021	
Schweiz	Swiss Jet AG	Postfach 303, 8058 Zürich	Fluggäste, Fracht	B	27.4.2021	Widerrufen am 27.4.2021

Widerrufene Betriebsgenehmigungen

Mitgliedstaat	Name des Luftfahrtunternehmens	Anschrift des Luftfahrtunternehmens	Beförderungsber- eichtigung für	Kategorie	Entscheidung rechtswirksam seit	Anmerkungen
Österreich	HUBY-FLY Helikopter GmbH	Parkring 12, 1010 Wien	Fluggäste, Fracht, Post	B	31.5.2021	
Belgien	AIR ANTWERP B.V.	Luchthavenlei 7A, Unit 8 - 2100 Deurne	Fluggäste	A	6.7.2021	Ausgesetzt seit 11.5.2021
Bulgarien	AVIO BRAVO Ltd.	2E, Akad. Ivan Geshov blvd., 1379, Sofia, Republik Bulgarien	Fluggäste	B	13.1.2021	Ausgesetzt seit 20.10.2020
Deutschland	Air X Charter (Germany) GmbH & Co. KG	Hans-Fleissner-Str. 80, 63329 Egelsbach	Fluggäste	A	5.7.2021	
Deutschland	BHF Bodensee-Helicopter GmbH	Am Flugplatz 64, 88074 Meckenbeuren	Fluggäste, Fracht, Post	B	30.12.2021	
Griechenland	ORANGE2FLY	64, KIFISIAS AV., 15125 ATHEN	Fluggäste, Fracht, Post	A	20.10.2021	
Italien	Air Italy S.p.A.	Centro Direzionale Aeroporto Costa Smeralda – 07026 Olbia (SS)	Fluggäste, Fracht	A	13.12.2021	Ausgesetzt seit 25.8.2020
Italien	Aliparma S.r.l.	Via A. M. Adorni n. 1-43100 Parma (PR)	Fluggäste	B	17.2.2021	Ausgesetzt seit 27.9.2020
Italien	Ernest S.p.A.	Via Giuseppe Garibaldi n. 86 - 20121 Mailand (MI)	Fluggäste, Fracht	A	1.2.2021	Ausgesetzt seit 13.1.2020
Italien	GMH S.r.l.	Frazione Tschaval n. 5-11020 Gressoney La Trinité (AO)	Fluggäste, Fracht	B	2.2.2021	

Mitgliedstaat	Name des Luftfahrtunternehmens	Anschrift des Luftfahrtunternehmens	Beförderungsber- eichtigung für	Kategorie	Entscheidung rechtswirksam seit	Anmerkungen
Italien	Rotor Italia Sas	Via Boccaccio n. 120-20099 Sesto San Giovanni (MI)	Fluggäste, Fracht	B	29.9.2021	Ausgesetzt seit 26.09.2019
Italien	Winfly s.r.l. Unipersonale	Via Raffaele Siniscalchi n. 33/A – 84084 Fisciano (SA)	Fluggäste	B	8.6.2021	Ausgesetzt seit 16.10.2019
Litauen	Grand Cru Airlines, UAB	Dariaus ir Gireno str. 81-1, LT-02189 Vilnius	Fluggäste, Fracht, Post	A	4.1.2021	Ausgesetzt seit 18.12.2019
Portugal	HELITOURS DOURO – Transportes Aéreos, S.A.	Lugar da Rede, Santa Cristina, 5040-331 Mesão Frio	Fluggäste, Fracht, Post	B	14.6.2021	Ausgesetzt seit 14.12.2020
Portugal	LFAS – Lease Fly Aviation Services, S.A.	Rua Bartolomeu de Gusmão, n.º 118, 2785-269 São Domingos de Rana	Fluggäste, Fracht, Post	A	30.3.2021	Ausgesetzt seit 30.9.2020
Schweden	Norwegian Air Sweden AOC AB	Tornvägen 17 A, SE-190 60 Stockholm-Arlanda	Fluggäste, Fracht, Post	A	31.5.2021	
Schweiz	Swiss Jet AG	Postfach 303, 8058 Zürich	Fluggäste, Fracht	B	27.4.2021	Ausgesetzt seit 27.4.2021

Änderung des Namens des Genehmigungsinhabers

Mitgliedstaat	Alter Name des Luftfahrtunternehmens	Name des Luftfahrtunternehmens	Anschrift	Beförderungsberechtigung für	Kategorie	Entscheidung rechtswirksam seit:
Bulgarien	Avio Delta Ltd.	COMPASS CARGO AIRLINES Ltd.	fl.5, Jessika Office Center, 229, Botevgradsko shosse Blvd. 1517, Sofia, Bulgarien	Fracht, Post	A	19.8.2021
Bulgarien	Bulgarische Air Charter Jsc.	EUROPEAN AIR CHARTER Jsc.	35, Pavel Krasov Street, Gorubliane, 1138 Sofia, Bulgarien	Fluggäste, Fracht, Post	A	29.4.2021
Finnland	Hendell Aviation Oy	Fly Lapland Oy	Kyyrölänkuja 1 B, 02140 ESPOO	Fluggäste, Fracht, Post	B	10.3.2021
Finnland	Skärgårdshavets Helikoptertjänst Ab	FinnHEMS Lentopalvelut Oy	C/o FinnHEMS Lentäjäntie 3, 01530 Vantaa	Fluggäste, Fracht, Post, Notfalldienste	B	28.10.2021
Deutschland	AVANTI AIR GmbH & Co. KG	AVANTI AIR GmbH & Co. KG	Allendorfer Straße 58, 35708 Haiger	Fluggäste, Fracht, Post	A	21.4.2021
Deutschland	FAI rent-a-jet Aktiengesellschaft	FAI rent-a-jet GmbH	Flughafenstr. 124, 90411 Nürnberg	Fluggäste, Fracht, Post	A	22.1.2021

Mitgliedstaat	Alter Name des Luftfahrtunternehmens	Name des Luftfahrtunternehmens	Anschrift	Beförderungsberechtigung für	Kategorie	Entscheidung rechtswirksam seit:
Italien	Elifriulia S.r.l.	Elifriulia S.p.A.	Piazzetta Luigi Coloatto n. 1-34077 Ronchi dei Legionari (GO)	Fluggäste, Fracht	B	30.11.2021
Portugal	HI FLY - Transportes Aéreos, S.A.	Springjet, S.A.	Avenida Engenheiro Arantes e Oliveira, n.º 3, r/c, sala 31, 1900-221 Lissabon	Fluggäste, Fracht, Post	A	9.8.2021
Portugal	MASTERJET - Aviação Executiva, S.A.	LUXAVIATION E.A., S.A.	Rua Latino Coelho, n.º 13, 6.º, 1050-132 Lissabon	Fluggäste, Fracht, Post	A	14.6.2021
Slowenien	Batagon Air, d.o.o	AlpAvia, d.o.o	Leskoškova cesta 9E, 1000 Ljubljana	Fluggäste	B	1.7.2021
Slowenien	Batagon, Air Services, d.o.o	Batagon Air, d.o.o	Leskoškova cesta 9E, 1000 Ljubljana	Fluggäste	B	16.2.2021
Schweden	Air Large European Aviation Project AB	Air Leap Aviation AB	Box 240, SE-190 47 Stockholm-Arlanda	Fluggäste, Fracht, Post	A	16.4.2021
Schweiz	ExecuJet Europe AG	JET Aviation Zürich-Airport AG	Bimenzältenstrasse 75, 8058 Zurich	Fluggäste	B	25.9.2021

Änderung der Anschrift des Genehmigungsinhabers

Mitgliedstaat	Name des Luftfahrtunternehmens	Alte Anschrift des Luftfahrtunternehmens	Anschrift	Beförderungsberechtigung für	Kategorie	Entscheidung rechtswirksam seit:
Österreich	AVAG AIR GmbH für Luftfahrt	5020 Salzburg-Flughafen – Innsbrucker Bundesstraße 111	5020 Salzburg-Flughafen – Innsbrucker Bundesstraße 83a	Fluggäste, Fracht, Post	B	22.7.2021
Bulgarien	TAYARAN JET Jsc.	fl.4, Jessika Office Center, 80, Botevgradsko shosse Blvd. 1540, Sofia, Bulgarien	9-13, Hristo Tsenov str., 1407, Sofia, Bulgarien	Fluggäste, Fracht, Post	A	17.2.2021
Tschechien	ČSA, a.s. (České aerolinie,a.s.)	Praha 6, Vokovice, Evropská 846/176a, PSČ 160 00	Praha 6, K letišti 1068/30, PSČ 161 00	Fluggäste, Fracht, Post	A	19.5.2021
Finnland	FinnHEMS Lentopalvelut Oy	Torggatan 14, 22100 MARIEHAMN	C/o FinnHEMS Lentäjäntie 3, 01530 Vantaa	Fluggäste, Fracht, Post, Notfalldienste	B	28.10.2021

Mitgliedstaat	Name des Luftfahrtunternehmens	Alte Anschrift des Luftfahrtunternehmens	Anschrift	Beförderungsberechtigung für	Kategorie	Entscheidung rechtswirksam seit:
Deutschland	Aerowest GmbH	Nordstr. 18, 30669 Hannover	Nordstraße 18, 30855 Langenhagen	Fluggäste, Fracht, Post	A	9.12.2021
Deutschland	Air-taxi europe (a-te) GmbH	Petzvalstr. 43 a, 38104 Braunschweig	Petzvalstraße 49, 38104 Braunschweig	Fluggäste, Fracht, Post	B	28.5.2021
Deutschland	AVANTI AIR GmbH & Co. KG	Flughafenstraße, 57299 Burbach	Allendorfer Straße 58, 35708 Haiger	Fluggäste, Fracht, Post	A	21.4.2021
Deutschland	Classic Wings GmbH	Flughafenstraße 48, 40474 Düsseldorf	Flughafen Ring 1, 47652 Weeze	Fluggäste, Fracht, Post	B	7.6.2021
Deutschland	Global Helicopter Service GmbH	Industriestr. 4, 83404 Ainring	Watzmannstr. 1, 83417 Kirchanschöring	Fluggäste, Fracht, Post	A	21.4.2021
Irland	Emerald Airlines Ireland Limited	Cian House, 1 cian Park, Drumcondra, Dublin, D09 K7F8, Irland.	Hangar 5, Dublin Airport, Co. Dublin, K67 XK66, Ireland.	Fluggäste, Fracht, Post	A	1.12.2021
Luxemburg	LUXAVIATION S.A.	4A, Rue Albert Borschette L-1246 Luxemburg	50, Route de Trèves L-2633 Senningerberg	Fluggäste, Fracht	A	4.1.2021
Portugal	EUROATLANTIC AIRWAYS, Transportes Aéreos, S.A.	Rua das Sesmarias n.º 3, Quinta da Beloura - Estrada de Albarraque - 2710-692 Sintra	Rua Salgueiro Maia, Nr. 16, 2685-374 Prior Velho, Loures	Fluggäste, Fracht, Post	A	19.1.2021
Portugal	PORTUGÁLIA - Companhia Portuguesa de Transportes Aéreos, S.A.	Aeroporto de Lisboa, Rua C, Edifício 70-1749-078 Lissabon	Aeroporto de Lisboa, Rua C, Edifício 10-1700-008 Lissabon	Fluggäste, Fracht, Post	A	4.2.2021
Portugal	Springjet, S.A.	Rua Latino Coelho no 1, Edifício Hifly Building 7.º Andar — 1050-132 Lissabon	Avenida Engenheiro Arantes e Oliveira, n.º 3, r/c, sala 31, 1900-221 Lissabon	Fluggäste, Fracht, Post	A	9.8.2021
Portugal	TAESPEJO PORTUGAL, LDA	Rua C, Edifício 124, Piso 3, Gabinete 15, Aeroporto de Lisboa, 1749-031 Lissabon	Rua C, Edifício 124, Piso 2, Gabinete 15, Aeroporto Humberto Delgado, 1749-031 Lissabon	Fluggäste, Fracht	B	7.1.2021
Rumänien	SC ANIMA WINGS AVIATION SA	Rumänien, Bucuresti, Sector 1, Soseaua Bucuresti – Ploiesti nr. 42-44, Cladirea B, ARIPA B1, etaj 2	Rumänien, Bucuresti, Sektor 2, Strada Gara Herastrau nr. 4C, Biroul 22	Fluggäste	A	27.1.2021

Mitgliedstaat	Name des Luftfahrtunternehmens	Alte Anschrift des Luftfahrtunternehmens	Anschrift	Beförderungsberechtigung für	Kategorie	Entscheidung rechtswirksam seit:
Spanien	Euroairlines, S.L.	Urbanización El Bosque 414Q – 46370 Chiva (Valencia)	Paseo de La Habana 26, Planta 3, Puerta 4. 28036 Alcobendas (Madrid)	Fluggäste, Fracht, Post	B	27.8.2021
Spanien	Initium Aviation, S.L.U.	C/Manchester n° 12 Escalera A, 2ºB 28022 – Madrid	Avenida Sur del Aeropuerto de Barajas 28, Oficina 1-2, 28042 - Madrid, Madrid	Fluggäste, Fracht, Post	B	26.7.2021
Schweden	Air Leap Aviation AB	Box 240, SE-190 47 Stockholm-Arlanda	Box 240, SE-190 47 Stockholm-Arlanda	Fluggäste, Fracht, Post	A	16.4.2021
Schweden	Babcock Scandinavian Air Ambulance AB	Lugnviksvägen 3 SE-831 52 ÖSTERSUND	Stockvägen 68, SE-832 56 Frösön	Fluggäste, Fracht, Post, Notfalldienste, Arbeitsflüge	B	9.11.2021
Schweden	Royalair AB	Skeppsdalsvägen 92 SE-184 91 Åkersberga	Royal Park Stockholm, Frösundaviks allé 15, SE-169 70 Solna	Fluggäste, Fracht, Post	B	16.4.2021
Schweiz	JET Aviation Zürich-Airport AG	ExecuJet Aviation Center, Postfach 1, 8058 Zürich	Bimenzältenstrasse 75, 8058 Zurich	Fluggäste	B	25.9.2021

Änderung der Kategorie

Mitgliedstaat	Name des Luftfahrtunternehmens	Anschrift	Alte Kategorie	Kategorie	Beförderungsberechtigung für	Entscheidung rechtswirksam seit:
Bulgarien	COMPASS CARGO AIRLINES Ltd.	fl.5, Jessika Office Center, 229, Botevgradsko shosse Blvd. 1517, Sofia, Bulgarien	B	A	Fracht, Post	19.8.2021
Finnland	Scanwings Oy	Tullimiehentie 4-6 B, 01530 VANTAA	B	A	Fluggäste, Fracht, Post	20.1.2021
Deutschland	Exxaero GmbH	Flughafenring 1, 47652 Weeze	B	A	Fluggäste	5.10.2021
Griechenland	Swiftair Hellas S.A.	Ell.Dimokratias Ave. 24 A. Koumpi Str. & 1, Ch. Giannaki Str, 19003 Markopoulo Attikis	B	A	Fracht, Post	28.9.2021

Änderung der Beförderungsberechtigung

Mitgliedstaat	Name des Luftfahrtunternehmens	Anschrift	Alte Beförderungsberechtigung	Beförderungsberechtigung für	Kategorie	Entscheidung rechtswirksam seit:
Belgien	ASL Airlines Belgium S.A.	Aéroport de Liège Rue de l'Aéroport 101-4460 Grace-Hollogne	Fluggäste, Fracht, Post	Fracht, Post	A	28.10.2021
Belgien	Noordzee Helikopters Vlaanderen N.V.	Kalkaertstraat 101-8400 Oostende	Fluggäste, Fracht, Post, Notfalldienste	Fluggäste, Fracht, Post	B	21.10.2021
Bulgarien	COMPASS CARGO AIRLINES Ltd.	fl.5, Jessika Office Center, 229, Botevgradsko shosse Blvd. 1517, Sofia, Bulgarien	Fluggäste, Fracht, Post	Fracht, Post	A	19.8.2021
Finnland	FinnHEMS Lentopalvelut Oy	C/o FinnHEMS Lentäjäntie 3, 01530 Vantaa	Fluggäste, Fracht, Post	Fluggäste, Fracht, Post, Notfalldienste	B	28.10.2021
Deutschland	Volkswagen Airservice GmbH	Hermann-Blenk-Straße 8, 38108 Braunschweig	Fluggäste	Fluggäste, Fracht	A	22.3.2021
Ungarn	Wizz Air Hungary Zrt.	H-1103 Budapest, Wesselényi u. 2. B. ép. II-V	Fluggäste	Fluggäste, Fracht	A	3.8.2021
Luxemburg	LUXAVIATION S.A.	50, Route de Trèves L-2633 Senningerberg	Fluggäste	Fluggäste, Fracht	A	4.1.2021
Schweiz	Swiss Air-Ambulance Ltd.	Postfach 1414, 8058 Zürich	Fluggäste, Fracht, Notfalldienste	Fluggäste, Notfalldienste	B	11.3.2021

V

(Bekanntmachungen)

SONSTIGE RECHTSHANDLUNGEN

EUROPÄISCHE KOMMISSION

Veröffentlichung des infolge der Genehmigung einer geringfügigen Änderung gemäß Artikel 53 Absatz 2 Unterabsatz 2 der Verordnung (EU) Nr. 1151/2012 geänderten Einzigen Dokuments

(2022/C 314/05)

Die Europäische Kommission hat die vorliegende geringfügige Änderung gemäß Artikel 6 Absatz 2 Unterabsatz 3 der Delegierten Verordnung (EU) Nr. 664/2014 ⁽¹⁾ der Kommission genehmigt.

Der Antrag auf Genehmigung dieser geringfügigen Änderung kann in der eAmbrosia-Datenbank der Kommission eingesehen werden.

EINZIGES DOKUMENT

„PAN DE ALFACAR“**EU-Nr.: PGI-ES-0890-AM01 - 29.9.2021****g. U. () g. g. A. (X)****1. Name**

„Pan de Alfacar“

2. Mitgliedstaat oder Drittland

Spanien

3. Beschreibung des Agrarerzeugnisses oder Lebensmittels**3.1. Art des Erzeugnisses**

Klasse 2.3. Backwaren, feine Backwaren, Süßwaren oder Kleingebäck

3.2. Beschreibung des Erzeugnisses, für das der unter Punkt 1 aufgeführte Name gilt

Bei dem mit dem Namen „Pan de Alfacar“ geschützten Erzeugnis handelt es sich um ein in mindestens einem Verfahrensschritt der Brotherstellung manuell hergestelltes Brot, das in den folgenden Formen angeboten wird: Brötchen, Kringel, Kranz und Laib, jeweils aus dem gleichen Grundteig.

Die Brötchen weisen eine längliche Form mit spitzen Enden auf, die als „Tetas“ bezeichnet werden, und haben einen einzigen Längseinschnitt; die Brotware wird in den folgenden Gewichtsklassen in Verkehr gebracht:

80 g mit einer Länge von $20 \pm 3,0$ cm und einer Breite von $7,5 \pm 2,0$ cm125 g mit einer Länge von $24 \pm 3,0$ cm und einer Breite von $9 \pm 2,0$ cmund 250 g mit einer Länge von $38 \pm 4,0$ cm und einer Breite von $10 \pm 2,0$ cm

(¹) ABl. L 179 vom 19.6.2014, S. 17.

Der Kringel weist eine elliptische Form mit einem runden abgeflachten Querschnitt und einer axialen Asymmetrie auf. Er hat einen einzigen vertikalen Längseinschnitt im dicksten Teil des Brots. Der Bereich der manuellen Zusammenfügung des Kringels ist dünner und ohne Krustenbildung. Diese Form wird in einer einzigen Größe von 250 g mit den folgenden Maßen angeboten: Länge von $34 \pm 3,0$ cm, Breite von $14 \pm 2,0$ cm und einem größten Durchmesser des inneren Hohlraums von $24 \pm 3,0$ cm.

Der Kranz hat eine runde Form mit einem runden Querschnitt und einer gewissen Axialsymmetrie. Kennzeichnend ist eine manuell hergestellte Verbindungsstelle mit dem Namen „Suegra“. Er weist einen vertikalen Einschnitt auf, der außer an der Verbindungsstelle über den ganzen Brotkranz verläuft. Er wird in einer einzigen Größe von 500 g mit folgenden Maßen angeboten: Außendurchmesser des Kranzes: $28 \pm 3,0$ cm; Durchmesser des inneren Hohlraums: $14 \pm 2,0$ cm.

Die Laibe sind ganz rund und in der Mitte leicht gewölbt. Die Oberseite hat eine rasterförmige Kennzeichnung oder Prägung in einem Rahmen mit vier senkrechten Einschnitten. Das Brot wird in drei Gewichtsklassen angeboten: 250 g ($17 \pm 2,0$ cm unterer Durchmesser), 500 g ($24 \pm 2,0$ cm unterer Durchmesser) und 1 000 g ($32 \pm 3,0$ cm unterer Durchmesser).

Die Trockenmasse des Brots beträgt zwischen 65 % und 80 %. Die cremeweißfarbene Krume ist elastisch und weich. Sie weist zahlreiche Poren auf, die unregelmäßig verteilt und von unterschiedlicher Größe sind. Das Brot hat das charakteristische Aroma einer leichten bis mittleren Essigsäure- und/oder Milchsäuregärung. Es hat eine mittlere bis starke Kruste von mehr als 1,5 mm und ist von goldgelber Farbe, nicht bemehlt, leicht glänzend und relativ glatt.

3.3. Futter (nur für Erzeugnisse tierischen Ursprungs) und Rohstoffe (nur für Verarbeitungserzeugnisse)

„Pan de Alfacar“ wird aus leichtem Weizenmehl ($W = 110 - 150 \times 10 - 4$ joules) mit einem Verhältnis Elastizität/Dehnbarkeit des Teiges (P/L) zwischen 0,3-0,6, einem Natursauerteig mit einem pH-Wert zwischen 4 und 6 (zwischen 10 % und 25 % des für die Zubereitung des Teigs hinzugefügten Mehles), der aus einem zuvor im geografischen Gebiet durchgeführten Gärvorgang stammt, Wasser aus der Quelle von Alfacar (zwischen 55 l und 62 l pro 100 kg Mehl), Bio-Hefe (*Saccharomyces cerevisiae* L.) (maximal 3 % des Mehlsanteils des Teiges) sowie Kochsalz unter Einhaltung des Grenzwertes der geltenden hygienerechtlichen Vorschriften hergestellt.

3.4. Besondere Erzeugungsschritte, die in dem abgegrenzten geografischen Gebiet erfolgen müssen

Die Herstellung erfolgt vollständig in dem unter Nummer 4 angegebenen geografischen Gebiet.

3.5. Besondere Vorschriften für Vorgänge wie Schneiden, Reiben, Verpacken usw. des Erzeugnisses mit dem eingetragenen Namen

—

3.6. Besondere Vorschriften für die Kennzeichnung des Erzeugnisses mit dem eingetragenen Namen

Das Brot wird mit einer Garantiekennzeichnung in Verkehr gebracht, die in Form von Heißprägung aufgebracht wird. Die Kennzeichnung muss den Buchstaben „A“ und eine Nummer zur Identifizierung der Bäckerei, die das Brot hergestellt hat, aufweisen.

Wenn das Brot verpackt ist, muss es den geltenden Rechtsvorschriften entsprechen. Darüber hinaus müssen der Name „Pan de Alfacar“ und das EU-Logo im selben Sichtfeld auf der Verpackung erscheinen.

4. Kurzbeschreibung der Abgrenzung des geografischen Gebiets

Die Gemeinden Alfacar und Víznar, die sich beide im Nordosten der Ebene von Granada befinden, weisen gemeinsame Merkmale in Bezug auf die natürliche Umwelt auf: Wasser aus der Quelle von Alfacar, feuchtes kontinentales Mittelmeerklima, das für mediterranes Gebirge typisch ist, und ein vom Naturpark Sierra de Huétor beeinflusstes Mikroklima. Das Gebiet der beiden Gemeinden umfasst eine Fläche von 29,4 km² und die Orte liegen im Mittel 980 m über dem Meeresspiegel.

5. Zusammenhang mit dem geografischen Gebiet

Der Zusammenhang des Erzeugnisses mit dem Namen „Pan de Alfacar“ beruht im Wesentlichen, aber nicht ausschließlich auf dem im Laufe des 20. Jahrhunderts gefestigten historischen und wirtschaftlichen Ansehen. Dennoch besteht ein noch engerer Zusammenhang mit den geografischen Verhältnissen, da die spezifischen Merkmale des Erzeugnisses vor allem seinem Ursprung zuzuschreiben sind.

5.1. Besonderheit des geografischen Gebiets

Natürliche Faktoren

Geografische Umgebung vor Ort mit besonderen Umweltbedingungen

Das Erzeugungsgebiet am Fuße der Sierra de Alfaguarra neben dem Naturpark Sierra de Huétor und in der Nähe des Nationalparks Sierra Nevada weist besondere Mikro-Umweltbedingungen für die Herstellung des Brots auf. Einerseits besteht eine autochthone Mikroflora aus Hefepilzen sowie Milch- und Essigsäurebakterien, die das mikrobiologische Gleichgewicht des Sauerteigs zur Brotherstellung beeinflussen. Andererseits bestimmen besondere klimatische Bedingungen, ein mediterranes Bergklima (feuchtes kontinentales Mittelmeerklima), zusammen mit der autochthonen Mikrobiologie die Bedingungen für die biologischen Gärungsvorgänge.

Spezifische hydrogeologische Ressourcen vor Ort

Im Erzeugungsgebiet des „Pan de Alfacar“ besteht ein bedeutendes Grundwassersystem, dessen natürlicher Austritt an der bekannten Quelle von Alfacar erfolgt. Dieses weist ungeachtet der Witterungsbedingungen stets die gleichen hydrothermischen, hydrochemischen und isotonischen Parameter auf. Das Wasser weist drei wesentliche physikalisch-chemische Eigenschaften auf:

mittlere Mineralisierung

mittlere bis starke alkalische Eigenschaften

mittlere bis hohe Härte

Menschliche Faktoren

Die für die Herstellung des „Pan de Alfacar“ spezifischen traditionellen Verfahren lassen sich wie folgt zusammenfassen:

Hydratisierung des Brotteiges zwischen 55 % und 62 %, wodurch ein mittelweicher Teig entsteht.

Temperatur des Teiges nach dem Kneten zwischen 21 °C und 27 °C.

„Ansatz“ des Sauerteigs mit einer Gärung in Holzgefäßen.

Ruhen der Teigmasse und der Teigkugeln unter natürlichen Bedingungen

Nach dem Kneten lässt man die Teigmasse zwischen 5 und 20 Minuten ruhen. Das Ruhen der Teigkugeln dauert mindestens 15 Minuten.

Manuelles Formen.

Die Gärung ist einzigartig und dauert unter natürlichen Bedingungen zwischen einer und zwei Stunden.

Längseinschnitte und vertikale Einschnitte der Teiglinge.

Backen des Brots in Öfen mit feuerfester Sohle.

„Einschießen“ des „Pan de Alfacar“ in den Ofen erst ab dem zweiten Backdurchgang.

5.2. Besonderheit des Erzeugnisses

Trockenmasse des „Pan de Alfacar“: zwischen 65 % und 80 %.

Charakteristisches Aroma: Ergebnis der aromatischen Verbindungen durch die Gärungen des Brotteiges (Essigsäure- und/oder Milchsäuregärung), von einer leichten bis mittleren Intensität.

Krume des „Pan de Alfacar“:

Textur: elastisch und weich.

Farbe: cremeweiß.

Poren: zahlreiche, unregelmäßig verteilt und unterschiedlicher Größe.

Kruste des „Pan de Alfacar“:

Dicke: mittel bis stark, über 1,5 mm.

Farbe: goldgelb, nicht bemehlt, leicht glänzend und relativ glatt.

Maße der Formen des „Pan de Alfacar“:

Das Verhältnis zwischen dem Gewicht der verschiedenen Brotformen und ihrem von den Maßen bestimmten Volumen ist charakteristisch und stellt einen Indikator für die Dichte des Erzeugnisses dar.

5.3. *Ursächlicher Zusammenhang zwischen dem geografischen Gebiet und der Qualität oder den Merkmalen des Erzeugnisses (im Falle einer g. U.) bzw. einer bestimmten Qualität, dem Ansehen oder sonstigen Eigenschaften des Erzeugnisses (im Falle einer g. g. A.)*

Trockenmasse des „Pan de Alfacar“: zwischen 65 % und 80 %.

Die Resttrockenmasse des „Pan de Alfacar“ hängt von natürlichen und menschlichen Faktoren ab. Sie steht in direktem Zusammenhang mit dem Wasser, dem Grad der Hydratisierung und der Backzeit.

Charakteristisches Aroma des „Pan de Alfacar“:

Das durch die Gärungsverfahren erzeugte charakteristische Aroma des „Pan de Alfacar“ steht in direktem Zusammenhang mit natürlichen und menschlichen Faktoren.

Zum einen sind als bestimmende natürliche Faktoren Folgende zu nennen:

Das Wasser der Quelle von Alfacar mit seiner besonderen physikalisch-chemischen Zusammensetzung hat einen günstigen Einfluss auf den Gärungsprozess des Sauerteigs und des Brotteigs.

Die natürliche Umgebung mediterraner Berge (Naturpark von Sierra de Huétor), bietet für die Gärungsprozesse ausgezeichnete klimatische Bedingungen (Temperatur und Feuchtigkeit). Die natürliche Vegetation in dieser Umgebung begünstigt wiederum die Entwicklung einer natürlichen Mikrobiologie, die auf natürliche Weise durch den Sauerteig in das Gärungsverfahren integriert wird.

Zum anderen sind als einflussreichste menschliche Faktoren Folgende zu nennen:

Ruhen der Teigmasse.

Die Verwendung von Holzgefäßen für die Herstellung des Sauerteigs bietet ideale Bedingungen für die Verfeinerung der Gärung, die Entwicklung von mikrobiologischen Populationen und die Reproduzierbarkeit des Gärungsverfahrens.

Steuerung der natürlichen Bedingungen (Temperatur und Feuchtigkeit) im Arbeitsraum unter Kontrolle der Zeit und der Bedingungen für die Gärung des Teiges.

Krume des „Pan de Alfacar“:

Die Farbe, Poren und Textur stehen in Zusammenhang mit den natürlichen und menschlichen Faktoren.

Als wichtigster natürlicher Faktor, der diese Eigenschaften beeinflusst, ist Folgender zu nennen:

Wasser der Quelle von Alfacar, dessen besondere physikalisch-chemischen Eigenschaften für eine Stärkung des Glutennetzes des leichten Mehls sorgen, wodurch ein höheres CO₂-Bindevormögen bewirkt wird.

Als menschliche Faktoren sind zu nennen:

Der Grad der Hydratisierung, der Mehltyp und das Gashaltevermögen des Teigs sind entscheidend.

Das Ruhen der Teigmasse führt zu einer weniger gleichförmigen Krume und begünstigt die Stärkung des während des Knetens entwickelten Proteinnetzwerkes, wodurch das Gashaltevermögen erhöht wird.

Richtiges Formen von Kugeln, um einen Gasverlust zu verhindern.

Das Ruhen des Teigs in Kugelform sowie das Ruhen der Teigmasse sind wesentlich, damit das Brot eine gute Struktur hat, bevor es während des Formens erneut Druck ausgesetzt ist.

Formen der Teiglinge per Hand.

Die vertikalen Einschnitte beeinflussen das Volumen des Teiglings sowie die Textur und Form der Krume. Sie verursachen einen größeren Gasaustritt als ein schräger Einschnitt, was sich in einem geringeren Volumen im Ofen und einem Brot mit einer etwas kompakteren Krume niederschlägt.

Auch die Form beeinflusst die Gasabgabe und die Textur der Krume.

Die Wahl des Weizenmehls und das gesamte Herstellungsverfahren haben Einfluss auf die Farbe der Krume des Enderzeugnisses.

Kruste des „Pan de Alfacar“:

Die Bildung einer Kruste mit einer Dicke von mehr als 1,5 mm, die für das „Pan de Alfacar“ charakteristisch ist, ist auf den Gärungsprozess, den Grad der Hydratisierung des Teiges und die Art des Ofens sowie eine optimale Backzeit zurückzuführen.

Der leichte Glanz der Kruste wird dadurch erreicht, dass das „Pan de Alfacar“ erst ab dem zweiten Backdurchgang, wenn sich die Temperatur und Feuchtigkeit im Innern des Ofens stabilisiert haben, in den Ofen eingeschossen wird.

Die goldgelbe Farbe der Kruste ist typisch für die Verwendung von Weizenmehl und gleichzeitig auf die Art des Backens, die Temperatur und die Backzeit zurückzuführen.

Das glatte Erscheinungsbild der Kruste beruht auf dem Grad der Hydratisierung und dem Gärungsvorgang.

Maße der Formen des „Pan de Alfacar“:

Die Maße, d. h. der Indikator für die Dichte des Brotes und somit seine Entfaltung, werden sowohl durch die Zutaten für das „Pan de Alfacar“ als auch den Herstellungsprozess beeinflusst, der wiederum von natürlichen und menschlichen Faktoren abhängt, die mit den vorstehend genannten Merkmalen der Krume in Zusammenhang stehen.

Bekanntheitsgrad des Namens „Pan de Alfacar“

Verschiedene kommerzielle, verkaufsfördernde, gesellschaftliche, wirtschaftliche und historische Indikatoren bestätigen die Verwendung des Namens „Pan de Alfacar“ als Handelsmarke seit dem 16. Jahrhundert.

Verwendung der Bezeichnung „Pan de Alfacar“ zur kommerziellen Werbung

Die Bezeichnung „Pan de Alfacar“ wird seit den siebziger Jahren des 20. Jahrhunderts als Handelszeichen auf Verkaufsmaterial und in Verkaufsstellen verwendet. Eine Untersuchung über den Bekanntheitsgrad des Namens „Pan de Alfacar“ bestätigt, dass der Name im Allgemeinen Sprachgebrauch der Bevölkerung der Provinz Granada stark verankert ist.

Hinweis auf die gewerbliche Bekanntheit der Marke „Pan de Alfacar“ in der Presse

Seit 1982 sind unzählige Artikel in lokalen und nationalen Zeitungen, Fachzeitschriften und internationalen Publikationen im Internet erschienen, durch die die Bekanntheit des „Pan de Alfacar“ in Bezug auf Aspekte, die die Tradition der Brotherstellung in Alfacar seit dem 16. Jahrhundert betreffen, das Know-how, die spezifischen Merkmale des Erzeugnisses und die verliehenen Auszeichnungen bestätigt wird.

Erwähnung der spezifischen Merkmale des „Pan de Alfacar“

Neben technischen Veröffentlichungen in allgemeinen Zeitschriften und Fachzeitschriften über die Eigenschaften des „Pan de Alfacar“ erwähnt José Carlos Capel 1991 in seinem Buch „El pan: elaboración, formas, mitos, ritos y gastronomía. Glosario de los panes de España“ (Das Brot: Herstellung, Formen, Mythen, Riten und Gastronomie. Glossar der Brotsorten in Spanien) die Kringel von Alfacar, eine der Formen des „Pan de Alfacar“.

Bedeutung der Herstellung

Nach den Ausführungen des Geografen Bosque Laurel dominierten Alfacar und Víznar im Jahr 1950 die Brotherstellung in der Umgebung von Granada und bildeten das wichtigste Versorgungszentrum für Granada. Um das Jahr 1950 wurden in der Stadt Granada täglich 7 000 kg „Pan de Alfacar“ von höchster Qualität vermarktet und von den Verbrauchern sehr geschätzt.

Historische Zeugnisse in der Literatur über die sozioökonomische Bedeutung des „Pan de Alfacar“

Im Jahr 2008 wurde in einer Monografie über „Pan de Alfacar“ – „El pan de Alfacar: tahonas y hornos tradicionales“ (Das Brot von Alfacar: traditionelle Mühlen und Backöfen) (Reyes Mesa, J.M. et. al., 2008) – die Geschichte dieses Erzeugnisses vom 16. Jahrhundert bis heute beleuchtet.

In verschiedenen historiografischen Veröffentlichungen und Katasteruntersuchungen wird die Bedeutung des „Pan de Alfacar“ bestätigt. Als Wichtigste sind Folgende zu nennen: „Libro de Apeo y Repartimiento“ (Buch über die Vermessung und Aufteilung) über Alfacar aus dem Jahr 1571 und über Víznar aus dem Jahr 1572 nach der Wiedereroberung von Granada; Tomás López und Vargas Machuca in der Publikation „Diccionario Geográfico de Málaga y Granada“ (Geografisches Lexikon von Malaga und Granada) (Handschrift aus dem Jahr 1795, spanische Nationalbibliothek in Madrid); „Catastro del Marqués de la Ensenada“ (Kataster des Marqués de la Ensenada), veröffentlicht im Jahr 1752; F. Henríquez de Jonquera (1987) in der Publikation „Anales de Granada: descripción del reino de Granada y ciudad de Granada, crónica de la Reconquista (1482–1492) sucesos de los años 1588–1646“ (Annalen von Granada: Beschreibung des Königreichs und der Stadt Granada, Chronik der Wiedereroberung, Erfolge in den Jahren 1588–1646) und „Diccionario Geográfico, Estadístico e Histórico de España y sus posesiones de Ultramar“ (Geografisches, statistisches und historisches Lexikon von Spanien und seinen überseeischen Kolonien) von Pascual Madoz (1845–1850).

Hinweis auf die Veröffentlichung der Produktspezifikation

Der gesamte Text der Spezifikation kann auf dieser Website eingesehen werden:

https://juntadeandalucia.es/export/drupaljda/Pliego_Pan_Alfacar_mod.pdf

oder durch Zugriff auf die Homepage der Website des Regionalministeriums für Landwirtschaft, Fischerei und ländliche Entwicklung (<https://juntadeandalucia.es/organismos/agriculturaganaderiapescaydesarrollosostenible.html>), indem Sie dem nachstehenden Pfad folgen:

„Temas“ / „Industrias, Innovación y Cadena Agroalimentaria“ / „Calidad“ / „Denominaciones de Calidad“ / „Productos de panadería y repostería“. Die Produktspezifikation kann dann unter dem Namen der Qualitätsbezeichnung gefunden werden.

ISSN 1977-088X (elektronische Ausgabe)
ISSN 1725-2407 (Papierausgabe)



Amt für Veröffentlichungen
der Europäischen Union
L-2985 Luxemburg
LUXEMBURG

DE